

2. sz. melléklet

PÁLYÁZATI ADATLAP

Támogatási kérelem benyújtása nemzetiségi önkormányzatok részére 2025. évre
Budaörs Város Önkormányzatához

I. Alapadatok

Nemzetiségi önkormányzat neve: *BUDAÖRSI GÖRÖG NEMZETISÉGI
ÖNKORMÁNYZAT*

Székhelye: *2040 BUDAÖRS, BUDAPESTI ÚT 54.*

Elérhetősége : telefonszám: *+36307203071*

e-mail cím *SPYROSAGARDI@HOTMAIL.COM*

honlap: -

Vezetőjének/aláírásra jogosult képviselőjének neve: *AGÁRDI BENDEGÚZ
SZPIROSZ*

A nemzetiségi önkormányzat számlavezető bankja: *OTP BANK NYRT.*

Bankszámlaszáma: *11742173-15781008*

Adószáma: *15781008-1-13*

A nemzetiségi önkormányzat képviselők létszáma 3 fő. Hány fő vallotta magát a
nemzetiség tagjának 2022-ben: *50 fő (népszámlálás)*

II. Hozzájárulás a nemzetiségi önkormányzat alaptevékenységéhez
kapcsolódó működési és dologi költségekhez

Költségvetési forrásból 2025. évre járó éves támogatás összege: a 2024. évi állami
működési támogatás összege: *1.040.000 Ft*, a 2025. évi állami feladat alapú
támogatás összege még nem ismert. A Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. (BGA Zrt.)
nemzetiségi kulturális kezdeményezések pályázatát még nem írták ki.

A pályázó által az önkormányzattól kért támogatás összege: *2.700.000 Ft*

Más szervezethez benyújtott pályázatok: *pályázni fogunk a könyvkiadásra a
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-hez.*

Pályázati cél; pályázott összeg; mely szervezethez pályázott; döntés várható
időpontja

1311

III. Programokhoz, tevékenységhez kapcsolódó költségek

1. Tervezett program megnevezése, rövid leírása: NYELVOKTATÁS

A 2025-26. pályázati időszakban is folytatjuk a nyelvoktató programot. A keddi oktatási nap mellett szombaton is lesz oktatás. Kedden két szinten (újrakezdő, haladó), míg szombaton egy kezdő csoport. A tervezett tanítási egység így 3 x 1,5 óra (6 tanítási óra/hét). A projekt teljes költsége 1.320.000 Ft, a pályázati időszakot nem érintő, 2025. áprilisi oktatói díjat saját forrásból biztosítjuk. A pályázott összeg így 1.200.000 Ft.

A 2025-26. évi tervezett önrész összege, mértéke: 120.000 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? igen nem

Ha igen hová és milyen összeggel:.....

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? Igen nem

Ha igen honnan és ennyit:.....

2. Tervezett program megnevezése, rövid leírása: NEMZETISÉGEK UTCÁJA

A 2025. évben hosszú évek után a nemzetiségek közös kezdeményezésére kerül sor a Nemzetiségek Utcája elnevezésű rendezvényre, melyen a helyi német, görög, roma, szerb és román nemzetiségek mutatják be kultúrájukat és gasztronómiájukat. Az esemény lényegében a „Görög-német ízek és ritmusok” kibővítése a többi nemzetiség programjával. Az eseményre 2025 szeptemberében kerül sor. A tervezett összköltség 500.000 Ft, a pályázott összeg 450.000 Ft.

A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 50.000 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? igen nem

Ha igen hová és milyen összeggel:.....

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? Igen nem

Ha igen honnan és ennyit:.....

13.1

**3. Tervezett program megnevezése, rövid leírása: A 2026. ÉVI VASZILOPITA-
ÜNNEPSÉG**

Hagyományos újévi rendezvényünket 2026 elején is megtartjuk. Immár minden évben közösen kezdjük az új esztendőt a budaörsi és budakörnyéki görög közösség tagjaival. A helyszín a PostArt Kulturális Szintér vagy a Pyrgos Taverna. A pályázott összeg 350.000 Ft.

A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: -

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? igen nem

Ha igen hová és milyen összeggel:.....

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? Igen nem

Ha igen honnan és ennyit:.....

**4. Tervezett program megnevezése, rövid leírása: KÖNYVKIADÁS –
BUDAÖRSI ÉS BUDAKÖRNYÉKI GÖRÖGÖK**

Idén 30 éves a Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzat. Felkeressük a jelenleg Budaörsön és környékén élő görög családokat, interjúkat készítünk velük és egy kötetbe rendezzük a görög családok történetét, Budaörshez és Budakörnyékhez való kötődésüket, hogy az utókor számára megőrizzük, hogyan érkeztek a városba és környékére a görög családok. A tervezett összköltség 800.000 Ft, amelyből 400.000 Ft-ot pályázunk a várostól. A többi önrészből, illetve a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-hez benyújtandó pályázatból kívánjuk finanszírozni.

A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 300.000 Ft - 400.000 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? igen nem

Ha igen hová és milyen összeggel: Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. 500.000 Ft

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? Igen nem

Ha igen honnan és ennyit:.....

(több program esetén külön lapon kérjük folytatni a felsorolást, a fenti tartalommal)



121
Képviselő / pályázó aláírása / bélyegző

Budaörs, 2025. március 1.



Pályázó aláírása

2. KÖLTSÉGVETÉSI LAP
(PROGRAM, TEVÉKENYSÉG TÁMOGATÁSA)

PROGRAM MEGNEVEZÉSE: * NYELVOKTATÁS

<u>Kiadási jogcímek</u>	A tervezett összes költség (Ft)	A Képviselő-testülettől igényelt támogatási összeg (Ft)
1.) Személyi jellegű kiadások		
Görög nyelvtanár	1.320.000 Ft	1.200.000 Ft
2.) TB - járulék		
3.) Dologi kiadások:		
4.) Mindösszesen kiadások	1.320.000 Ft	
5.) Önrész	120.000 Ft	
6.) Megpályázott összeg:		1.200.000 Ft

Budaörs, 2025. március 1.



AB
Pályázó aláírása

*Programonként külön lapot kell kitölteni, és folyamatosan sorszámozni!

KÖLTSÉGVETÉSI LAP
(PROGRAM, TEVÉKENYSÉG TÁMOGATÁSA)

PROGRAM MEGNEVEZÉSE: *NEMZETISÉGEK UTCÁJA

<u>Kiadási jogcímek</u>	A tervezett összes költség (Ft)	A Képviselő-testülettől igényelt támogatási összeg (Ft)
1.) Személyi jellegű kiadások		
2.) TB - járulék		
3.) Dologi kiadások:		
zenekari költségek	200.000 Ft	200.000 Ft
kulturális program	100.000 Ft	100.000 Ft
rendezvényszervezés	200.000 Ft	150.000 Ft
4.) Mindösszesen kiadások	500.000 Ft	
5.) Önrész	50.000 Ft	
6.) Megpályázott összeg:		450.000 Ft

Budaörs, 2025. március 1.



..... *A. B. C.*

Pályázó aláírása

KÖLTSÉGVETÉSI LAP
(PROGRAM, TEVÉKENYSÉG TÁMOGATÁSA)

PROGRAM MEGNEVEZÉSE: *2026. ÉVI VASZILOPITA-ÜNNEPSÉG

<u>Kiadási jogcímek</u>	A tervezett összes költség (Ft)	A Képviselő-testülettől igényelt támogatási összeg (Ft)
1.) Személyi jellegű kiadások		
2.) TB - járulék		
3.) Dologi kiadások:		
zenekari költség	170.000 Ft	170.000 Ft
rendezvényszervezés	180.000 Ft	180.000 Ft
4.) Mindösszesen kiadások	350.000 Ft	
5.) Önrész	-	
6.) Megpályázott összeg:		350.000 Ft

Budaörs, 2025. március 1.



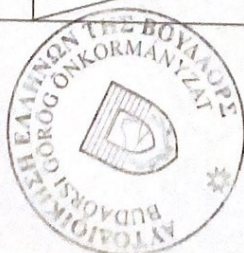
13.1
.....
Pályázó aláírása

KÖLTSÉGVETÉSI LAP
(PROGRAM, TEVÉKENYSÉG TÁMOGATÁSA)

**PROGRAM MEGNEVEZÉSE: *BUDAÖRSI ÉS BUDAKÖRNYÉKI GÖRÖGÖK -
KÖNYVKIADÁS**

<u>Kiadási jogcímek</u>	A tervezett összes költség (Ft)	A Képviselő-testülettől igényelt támogatási összeg (Ft)
1.) Személyi jellegű kiadások		
2.) TB - járulék		
3.) Dologi kiadások:		
Nyomdai előkészítés, nyomdai kivitelezés	800.000 Ft	400.000 Ft
4.) Mindösszesen kiadások	800.000 Ft	
5.) Önrész	400.000 Ft	
6.) Megpályázott összeg:		400.000 Ft

Budaörs, 2025. március 1.



13.11
Pályázó aláírása

PÁLYÁZATI ÖSSZESÍTŐ

A pályázat tárgyának rövid megnevezése

A tervezett program (pályázati programok és 1 db működés)	A program hány budaörsit érint	Tervezett kiadás	Tervezett bevétel	Igényelt támogatás
Működési költség (Pyrgos polgármesterének fogadása)	nem releváns	300.000 Ft	300.000 Ft	300.000 Ft
Nyelvoktatás	50	1.320.000 Ft	1.200.000 Ft	1.200.000 Ft
Nemzetiségek Utcája	500	500.000 Ft	450.000 Ft	450.000 Ft
2026. évi vaszlopita-ünnepség	100	350.000 Ft	350.000 Ft	350.000 Ft
Könyvkiadás: Budaörsi és budakörnyéki görögök	nem releváns	800.000 Ft	800.000 Ft	400.000 Ft
Összesen:				2.700.000 Ft

Budaörs, 2025. március 1.



Pályázó aláírása

NYELVOKTATÁS

A Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2015-ben indította nyelvoktatási programját a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzatával (MGOÖ) együttműködésben.

Az MGOÖ fenntartásában működő Manolisz Glezosz Kiegészítő Görög Nyelvoktató Iskola 2015-ben több más új oktatási helyszín mellett budaörsi oktatási helyszín létesítéséről is döntött. A 6-21 éves korosztály számára a Szent Benedek Középiskola és Alapfokú Művészeti Iskola Budaörsi Tagintézménye (2040 Budaörs, Esze Tamás utca 3.) biztosított termeket. Az elmúlt években a befogadó iskolában felújítás zajlott, ezért a foglalkozás más helyszíneken zajlott. A 2024-25-ös tanévtől újra a Szent Benedek Iskolában zajlanak az órák. A pedagógus bérét a gyermekek oktatása esetén a Manolisz Glezosz Kiegészítő Görög Nyelvoktató Iskola költségvetéséből biztosítják.

A gyermekoktatással párhuzamosan felnőtt korosztály számára is elindult a nyelvoktatás 2015-ben. Az elmúlt években (2019. szeptemberétől 2022. márciusáig) két haladó csoportban 6-6 fő tanulta a görög nyelvet heti 2 x 45 órában. Az anyanyelvi oktatót Budaörs Város Önkormányzat támogatásának köszönhetően a Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzat biztosítja. A felnőtt korosztály számára az órák a Polgárok Háza (2040 Budaörs, Budapesti út 54.) területén, a Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzat használatában lévő helyiségben zajlanak. A járványügyi helyzet alakulásától függően, az elmúlt évben az órák online formában is zajlottak. 2022 szeptemberétől jelenléti oktatás keretében, három csoportban (kezdő, haladó, újrakezdő) zajlanak az órák Oikonomou Andreas nyelvtanár részvételével. A 2025-26. évi pályázati időszakban továbbra is 3 csoportban zajlik az oktatás.

2022 októberétől szombatoként óvodások számára is indítottunk görög nyelvű foglalkozást, méghozzá a Nikosz Beloianisz Általános Iskola, Óvoda és Kiegészítő Nemzetiségi Óvoda törökbálinti telephelyén. A térségünkben (Budaörs, Budakeszi, Telki, Biatorbágy, Törökbálint, Diósd, Érd, Bp. XI., Bp. XXII.) 10-15 óvodás korú görög származású gyermek él, de a görög közösséghez tartozó, nem görög származású magyar szülők is jelezték igényüket a foglalkozásra. A foglalkozásokra a Törökbálinti Német Nemzetiségi Önkormányzat székhelyén kerül sor.

13.1

2026. ÉVI VASZILOPITA-ÜNNEPSÉG

A görög újévi Vaszilopita (Βασιλόπιτα), szó szerinti fordításban "Vazul édes kenyere", de nevezik még király kenyérének, vagy Vaszilisz piskótájának is. A Vaszilopitát Nagy Szent Vazul (Vaszilisz) napján, az ő tiszteletére vágunk fel. A Vaszilopita felszeletelése egyike azon kevés ősi szokásoknak, melynek hagyománya ennyi év eltelte után is fennmaradt. A Vaszilopita valószínűleg Kronia ünnepének (athéni fesztivál, Kronosz isten imádása) hagyományából származik, amely ünnepségre az édességeket és a süteményeket a belsejükben egy pénzérmével készítették. Aki a pénzérmét megtalálta a saját szelet süteményében, szerencsésnek mondhatta magát. Az ortodox hagyomány ezt a szokást a szilveszteri tortával kombinálta, így akinek Vaszilopitára fáj a foga, meg kell várnia az év első napját. Amikor elérkezik az idő, a süteményt ünnepélyes keretek között szeletelik fel. Aki a pitét felvágja, először háromszor keresztet vet, csak ezután kezd szeletelni. Az első szelet Krisztusé, a második a házá, a többi pedig a jelenlévőké. Az a személy, aki a pénzérmét rejtő szeletet kapja, szerencsés lesz az egész Újévben!

A Vaszilopitába rejtett érme (fluri) története az egykori kappadókiai Kayseri (Καισαρεία) településre (a mai Közép-Törökországba) repít minket vissza. Több legenda is kapcsolódik hozzá.

Az egyik szerint egy zsarnok fosztogatta és fenyegette a régiót, mielőtt azonban a Nagy Szent Vazul lakta városba ért volna, és azt is kifoszthatta volna, a hitelent Isten segítségével "semlegesítették". Szent Vazulnak a nép felajánlotta értéktárgyait, neki azonban úgy kellett visszajuttatnia azokat híveihez, hogy senkit ne sértsen meg. A legenda szerint Isten azt mondta Vazulnak, hogy készítsen forró tekercseket, rejtse el benne az aranyékszereket, és ossza meg minden hívővel a süteményt. Vazul engedelmeskedett, és azt mesélte, hogy amikor kinyitotta a pitét, mindenki megtalálta benne a saját ékszereit...

Egy másik legenda szerint a fluri története a 4. században kezdődött, amikor Nagy Szent Vazul püspök egyházmegyéjében pénzt akart adományozni a szegényeknek. Meg akarta őrizni a méltóságukat, ezért hogy ne tűnjön könyöradománynak az ötlete, néhány nőt édes kenyér sütésével bízott meg, amelyben arany érmeket helyezett el. Így a családok a kenyér vágásakor amellet, hogy magukat táplálták, kellemes meglepetéssel is szembesülhettek, amikor megtalálták az érmeket.

Görögországban mind családi, mind közösségi körben nagy hagyománya van a Vaszilopita megszegésének, és egész januárban, sőt még február közepéig, a farsangi időszak kezdetéig tartanak az ezzel kapcsolatos rendezvények. Minden kis közösségnél, egyesületnél, társadalmi szervezetnél szokás megszegni a saját Vaszilopitájukat. Ezt a hagyományt ápolja a Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzat is, amikor év elején a budaörsi görög közösség is megszegi a saját pitáját. Mivel a hagyománynak egyházi jellege van, az esemény hivatalos részét a Konstantinápolyi Egyetemes Patriarchátus Magyarországi Exarchátusának lelkesen celebrálja.

A Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzat immár hagyományosan megtartja vaszilopita-ünnepségét, s ezt a hagyományt a 2026. évben is folytatni kívánja.

13.11

NEMZETISÉGEK UTCÁJA

A Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzat a Budaörsi Német Nemzetiségi Önkormányzattal közösen hosszú évek óta szervezi a Görög-német ízek és ritmusok rendezvényt, melyen a két nemzetiség kulturális és gasztronómiai értékei kerülnek bemutatásra. Az elmúlt években hasonló együttműködésünk alakult ki a szerb nemzetiségi önkormányzattal is. Többször beszéltünk arról, hogy igény lenne Budaörsön egy nemzetiségi napra, amikor valamennyi a városban működő nemzetiségi önkormányzat bemutatkozhatna. A város életében korábban volt már ilyen típusú rendezvény, de az elmúlt évtizedben ez elmaradt. Ezt szeretnénk újra életre kelteni, s tulajdonképpen a görög-német rendezvény kibővítésével immár a helyi roma, szerb és román közösség is részt vesz a közös nemzetiségi eseményen.

A helyi nemzetiségek több egyeztetést folytattak a témában, s végül 2025 szeptemberében kívánjuk megrendezni a nemzetiségi napot.

AB.1

BUDAÖRSI ÉS BUDAKÖRNYÉKI GÖRÖGÖK - KÖNYVKIADÁS

A Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2025-ben ünnepli fennállásának 30. évfordulóját, s ennek alkalmából szeretnénk kiadni a Budaörsi és budakörnyéki görögök munkacímmel szerkesztett könyvet. Célunk, hogy az utókor számára bemutassuk a napjainkban a városban és Budakörnyékén élő görög családokat. Szeretnénk feljegyezni, honnan, mikor és milyen körülmények között érkeztek a településre. Interjúkat készítünk a családokkal, lejegyezzük a családtörténetet, a budaörsi és budakörnyéki kötődéseket. Igyekszünk minden családtól olyan fotókat gyűjteni, amelyek Budaörsön vagy a budakörnyéki településeken készültek.

Az interjúkat magunk készítjük és a kéziratokat is mi szerkesztjük társadalmi munkában. Költséget a grafikai tervezés, tördelés és a nyomdai kivitelezés fog jelenteni. Szeretnénk, ha év végéig meg tudnánk jelenni a könyvvel és az évzáró rendezvényen mindenki kezébe vehetné.

131

PIRGOSZ VÁROS POLGÁRMESTERÉNEK VENDÉGÜL LÁTÁSA

A Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzat 1997-ben kötött testvérvárosi megállapodást a görögországi Pírgosz várossal. Az első években jól működött a kapcsolat, kölcsönösen valósítottak meg mind Budaörsön, mind Pírgoszban kulturális programokat. Az elmúlt másfél- két évtizedben nem működött a kapcsolat. Már az előző ciklusban szeretnénk volna, ha újra tudnánk indítani ezt az együttműködést. Tavaly sajnos nem volt elegendő forrásunk arra, hogy meghívjuk a pírgoszi fúvószenekart, ezért idén nem is próbálkozunk ekkora nagyságrendű programmal. Úgy gondoljuk, első lépésként a két településvezetőnek kellene újra találkoznia és meghatározni azokat az irányokat, amelyek mentén újra működhetne a kapcsolat. Efstathios Kannis, Pírgosz jelenlegi polgármestere, akivel személyes kapcsolatot ápolunk, tavaly kifejezte szándékát az együttműködés megújítására, s 2024 őszén még egy budaörsi látogatás is tervben volt. Ez sajnos elmaradt, de az idei évben, ha időben elkezdjük az egyeztetést a két polgármester között, találhatunk egy olyan időpontot, amikor a görög polgármester Budaörsre látogathat.

AB. c'

NYILATKOZAT

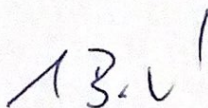
Alulírott **Agárdi Bendegúz Szpirosz**, a *Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzat elnöke* akként nyilatkozom, hogy a 2023. évben az állam által a nemzetiségi önkormányzatok számára meghirdetett támogatási forrásból az általam képviselt szervezet a következő összegeket nyerte el:

1. 2024. évi állami működési támogatás: 1.040.000 Ft
2. 2024. évi állami feladat alapú támogatás: 826.350 Ft
3. *Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. 2024. évi nemzetiségi kulturális kezdeményezések támogatása:*
 - NKUL-KP-1-2024/3-000724: 500.000 Ft (A pürgoszi fúvószenekar vendégelőadása Budaörsön)
(NEM VALÓSULT MEG)

Összesen: 2.366.350 Ft

Budaörs, 2025. március 1.




Agárdi Bendegúz Szpirosz
elnök

NYILATKOZAT

a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény szerinti összeférhetetlenség, illetve érintettség fennállásáról, vagy hiányáról

A Pályázó neve: **BUDAÖRSI GÖRÖG NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

Természetes személy lakcíme:
Születési helye, ideje:

Gazdasági társaság esetén székhelye:
Cégjegyzékszám:
Adószáma:
Képviselőjének neve:

Egyéb szervezet esetén székhelye: **2040 Budaörs, Budapesti út 54.**
Képviselőjének neve: **Agárdi Bendegúz Szpirosz**
Nyilvántartásba vételi okirat száma: **781008 (törzskönyvi azonosító)**
Nyilvántartásba vevő szerv megnevezése: **Magyar Államkincstár**

Kijelentem, hogy személyemmel, illetve a pályázóként megjelölt szervezettel szemben a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló **2007. évi CLXXXI. törvény (Knyt.)**

– 6. § (1) bekezdése szerinti összeférhetetlenség

1. nem áll fenn vagy

2. fennáll az ...pont alapján

1

– 8. § (1) bekezdése szerinti érintettség

1. nem áll fenn vagy

2. fennáll az ...pont alapján

1

Az összeférhetetlenség vagy az érintettség alapjául szolgáló körülmény leírása:

-

Kijelentem, hogy az összeférhetetlenség megszüntetésére az alábbiak szerint intézkedtem:

-

Kijelentem, hogy az érintettség közzétételét külön űrlap csatolásával kezdeményeztem.

Kelt: Budaörs, 2025. március 1.



13.1
Agárdi Bendegúz Szpirosz
elnök

Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzat